UNOLD®

BLITZKOCHER GLAS electronic

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 18580

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 18580

Technische Daten 4
Symbolerklärung 4
Für Ihre Sicherheit 4
Vor dem ersten Benutzen 7
Funktionen 8
Benutzen – Wasser erhitzen oder kochen .. 8
Benutzen – Wasser warmhalten 9
Reinigen und Pflegen 10
Entkalken 10
Garantiebestimmungen 11
Entsorgung / Umweltschutz 11
Informationen für den Fachhandel 11
Service-Adressen 12

Instructions for use Model 18580

Technical data 13
Explanation of symbols 13
For your safety 13
Before using the appliance for the first time 16
Functions 16
Use - heating or boiling water 17
Use - keeping water warm 18
Cleaning and care 18
Descaling 19
Guarantee Conditions 19
Waste Disposal / Environmental Protection 19
Service 12

Notice d'utilisation modèle 18580

Caractéristiques techniques 20
Explication des symboles 20
Pour votre sécurité 20
Avant la première utilisation 23
Fonctions 23
Utilisation - Chauffer ou faire bouillir de l'eau 24
Utilisation – Maintenir l'eau chaude 25
Nettoyage et entretien 25
Détartrage 25
Conditions de Garantie 26
Traitement des déchets/ Protection de l'environnement 26
Service 12

Gebruiksaanwijzing model 18580

Technische gegevens 27
Verklaring van de symbolen 27
Voor uw veiligheid 27
Vóór het eerste gebruik 30
Functies 30
Gebruiken – Water verhitten of koken 31
Gebruiken – Water warm houden 32
Reiniging en onderhoud 32
Ontkalken 32
Garantievoorwaarden 33
Verwijderen van afval / Milieubescherming 33
Service 12

Istruzioni per l'uso modello 18580

Dati tecnici 34
Significato dei simboli 34
Per la vostra sicurezza 34
Prima del primo utilizzo 37
Funzioni 38
Uso – Riscaldamento o bollitura d'acqua .. 38
Uso – Tenuta in caldo dell'acqua 39
Pulizia e cura 40
Decalcificazione 40
Norme die garanzia 41
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 41
Service 12

Instrucciones de uso modelo 18580

Datos técnicos 42
Explicación de los símbolos 42
Para su seguridad 42
Antes del primer uso 45
Funciones 45
Uso – Calentar o hervir agua 46
Uso – Mantener caliente el agua 47

INHALTSVERZEICHNIS

Limpieza y cuidado 47
Descalcificación 47
Condiciones de Garantia..... 48
Disposición/Protección del medio ambiente 48
Service 12

Návod k obsluze model 18580
Technické údaje 49
Vysvětlení symbolů..... 49
Pro Vaši bezpečnost 49
Před prvním použitím..... 52
Funkce 52
Používání – ohřívání nebo vaření vody 52
Používání – udržování teploty vody..... 53
Čištění a péče 53
Odvápnění 54
Záruční podmínky..... 54
Likvidace / Ochrana životného prostředí .. 54
Service 12

Instrukcja obsługi Model 18580
Dane techniczne..... 55
Objaśnienie symboli..... 55
Dla bezpieczeństwa użytkownika 55
Przed pierwszym użyciem 58
Funkcje 58
Używanie czajnika - podgrzanie lub gotowanie wody 59
Używanie czajnika – utrzymywanie ciepłej wody..... 59
Czyszczenie i konserwacja 60
Odkamienianie 60
Warunki gwarancji..... 61
Utylizacja / ochrona środowiska..... 61
Service 12

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 18580
Stand: Nov 2014 /nr

Copyright ©

UNOLD AG
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18580

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	2.000–2.300 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volumen:	1,2 Liter
Abmessungen:	Ca. 22,0 x 16,5 x 26 cm (L/B/H)
Gewicht:	Ca. 1,35 kg
Deckel:	Kunststoff-Sicherheitsdeckel mit Verriegelung
Behälter:	Kabellos, abnehmbar, aus hitzebeständigem original SCHOTT-DURAN-Glas, Edelstahlabdeckung des Heizelementes, Kalkfilter im Deckel, wärmeisolierter Griff mit Anti-Rutsch-Gummierung.
Zuleitung:	Ca. 95 cm
Sockel:	Kunststoff, mit Zuleitung, Tasten für Temperatureinstellung (60°C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C
Ausstattung:	Beidseitige Wasserstandsanzeige, beleuchteter Innenraum = Kontrollleuchte, Trockengehschutz, Kochstopp mit Abschaltautomatik

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultieren-

den Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
9. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
10. Gerät und Sockel dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
11. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
13. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für

den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

14. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Hinweise zum Aufstellen und Benutzen des Gerätes

15. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
16. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
17. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
18. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
19. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
20. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
21. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
22. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
23. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
24. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
25. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
26. Füllen Sie nie mehr als 1,2 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
27. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
28. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
29. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
30. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Was-

ser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.

31. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
32. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.

Vorsicht!
Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht. Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen. Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse und den Sockel des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Kinder aufgrund der Erstickungsgefahr von den Verpackungsmaterialien fern.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
3. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.
5. Nehmen Sie den Behälter vom Sockel.
6. Drücken Sie die Öffnungstaste „Unold“ in der Mitte des Deckels. Der Deckel wird entriegelt und öffnet sich.
7. Füllen Sie klares, kaltes Wasser bis zur Max-Markierung ein.
8. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck.
9. Setzen Sie den Behälter gerade auf den Sockel, damit der Kontakt mit dem Sockel hergestellt wird. Alle Kontrollleuchten leuchten auf und zeigen an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
10. Drücken Sie die Taste „⏻“, um das Gerät einzuschalten.
11. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus.
12. Gießen Sie das Wasser des ersten Kochvorgangs aus hygienischen Gründen bitte weg.

FUNKTIONEN

Der Blitzkocher Glas electronic verfügt über zwei Funktionen:

Wasser erhitzen oder kochen
Das Wasser wird auf die voreingestellte Temperatur erwärmt. Sie erhalten so nach Wunsch lauwarmes bis sprudelnd kochendes Wasser. Die Temperatur kann in Schritten von jeweils 10 °C zwischen 60 °C und 100 °C eingestellt werden. Die werkseitige Voreinstellung beträgt 100°C.

Warmhalten
Das zuvor aufgekochte Wasser wird nach dem Aufkochen/Erhitzen bis zur gewünschten Temperatur warm gehalten. Die Warmhaltetemperatur kann in Schritten von jeweils 10 °C zwischen 60 °C und 100 °C eingestellt werden. Die Warmhaltetemperatur kann maximal so hoch eingestellt werden, wie die Kochtemperatur.
Werkseitig ist keine Warmhaltetemperatur voreingestellt. Die Warmhaltefunktion wird automatisch beendet, wenn der Behälter vom Sockel abgenommen wird.
Durch diese Funktion können Sie sicherstellen, dass Ihr Wasser auch dann noch die gewünschte Temperatur hat, wenn Sie dieses nicht sofort nach Ende des Kochvorgangs verwenden.

BENUTZEN – WASSER ERHITZEN ODER KOCHEN

1. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
2. Alle Kontrollleuchten leuchten kurz auf und zeigen an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
3. Nehmen Sie den Behälter vom Sockel.
4. Drücken Sie die Öffnungstaste „Unold“ in der Mitte des Deckels. Der Deckel wird entriegelt und öffnet sich.
5. Füllen Sie die gewünschte Menge klares, kaltes Wasser ein. Es müssen mindestens 0,25 Liter Wasser eingefüllt werden, die maximale Füllmenge beträgt 1,2 Liter Wasser.
6. Achtung: Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrennungen führen!
7. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck.
8. Setzen Sie den Behälter gerade auf den Sockel, damit der Kontakt mit dem Sockel hergestellt wird.
9. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.
10. Achtung: Wenn der Behälter nicht richtig aufsitzt, lässt sich das Gerät nicht einschalten.
11. Drücken Sie die Taste „ ⏻“. Die Temperaturanzeige 100 °C blinkt auf, um anzuzeigen, dass der Kochvorgang gestartet wird. Die

Kontrollleuchte im Geräteinneren leuchtet.

12. Während des Kochens ist es möglich, eine andere Temperatur auszuwählen.
13. Wenn Sie eine andere Temperatur wünschen, wählen Sie diese über die Pfeiltasten aus. Sie können zwischen 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C und 100 °C wählen.
14. Wenn das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, schaltet die automatische Temperatur-Steuerung das Gerät aus.
15. Selbstverständlich können Sie auch die Taste „ ⏻ “ erneut drücken, wenn Sie den Vorgang früher beenden wollen. Die aktuell eingestellte Temperatur wird dabei für den nächsten Kochvorgang gespeichert, bis der Sockel vom Stromnetz getrennt wird.
16. Bitte achten Sie darauf, das Gerät immer an der Taste „⏻“ auszuschalten, bevor Sie den Behälter vom Sockel nehmen.
17. Vorsicht: Die automatische Temperatur-Steuerung funktioniert nur bei ordnungsgemäß geschlossenem Deckel.
18. Wenn Sie nochmals Wasser erhitzen möchten, lassen Sie das Gerät bitte für einige Minuten abkühlen.

Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.

19. Das Gerät ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Bei Betrieb ohne Wasser oder zu starker Verkalkung schaltet der Trockengehschutz das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät dann bitte kurz abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen, bzw. entkalken Sie das Gerät wie im Kapitel „Entkalken“ beschrieben.

BENUTZEN – WASSER WARMHALTEN

1. Mit der Warmhaltefunktion ist es möglich, das bereits erhitzte Wasser auf der jeweils ausgewählten Temperatur warmzuhalten.
2. Bereiten Sie das Gerät wie oben beschrieben vor, schalten Sie es jedoch noch nicht an der Taste „⏻“ ein.
3. Wählen Sie über die Pfeiltaste die gewünschte Temperatur, auf die das Wasser erhitzt werden soll.
4. Drücken Sie nun die Taste „ ⏻“ und halten Sie diese für drei Sekunden gedrückt. Diese Taste, das UNOLD-Logo und die jeweils gewählte Temperaturanzeige blinken dreimal, um anzuzeigen, dass das Gerät im Warmhaltemodus ist.
5. Der Warmhaltemodus wird für maximal 120 Minuten gehalten, danach schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen aus.
6. Während des Warmhaltemodus leuchten die jeweils ausgewählte Temperaturanzeige sowie das UNOLD-Logo.

7. Möchten Sie den Warmhaltemodus beenden, schalten Sie das Gerät an der Taste ⏻ aus.
8. Der Warmhaltemodus wird automatisch beendet, wenn Sie den Behälter vom Sockel nehmen.

Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine kratzenden Schwämme, scharfe Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, Desinfektionsmittel oder heiße Reinigungsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und beachten Sie bitte die jeweiligen Herstellerhinweise. Füllen Sie zum Entkalken den Behälter bis maximal zur Hälfte, da die Flüssigkeit sonst überkocht und zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Erhitzen Sie die Flüssigkeit zwischen 60 und 80 °C (bitte nicht kochen!) und lassen Sie diese einige Zeit im Blitzkocher stehen.
4. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Blitzkocher.
5. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses erneut zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:
Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE

Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher Glas electronic 18580 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie befindet.

Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFBG 2005, § 30+31 in der jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.
Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 14.6.2013

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18580

TECHNICAL DATA

Power:	2,000–2,300 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume:	1.2 litres
Dimensions:	Approx. 22.0 x 16.5 x 26 cm (L/W/H)
Weight:	Approx. 1.35 kg
Lid:	Plastic safety lid with locking mechanism
Kettle:	Cordless, removable, made of original SCHOTT-DURAN glass, stainless steel covering of the heating element, lime-scale filter in the lid, heat-insulated handle with non-slip rubber coating.
Power cord:	Approx. 95 cm
Base:	Plastic with power cord, buttons for temperature adjustment (60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C)
Features:	Dual-side water level indicator, illuminated interior = indicator light, boil dry protection, automatic shut-off.
Accessories:	Operating instructions

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

General safety instructions
Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the applicance in a safe way and under-

stand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only swith on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Keep the appliance out of the reach of children.
6. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
9. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
10. Do not clean the appliance in a dishwasher.
11. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
12. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
    - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
    - agricultural enterprises,
    - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
    - in private guest houses or holiday homes.
13. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
14. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.

Information on set-up and use of the appliance

15. For safety reasons, never place the appliance on hot

surfaces, a metal tray or a wet surface.

16. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
17. Always use the electronic kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
18. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the power cord.
19. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
20. Never wrap the power cord around the appliance.
21. Use the electronic kettle only indoors.
22. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
23. Never heat objects such as cans or bottles in the electronic kettle.
24. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries due to hot splashing water.
25. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries due to hot splashing water.
26. Never fill the appliance with more than 1.2 litres of water, to prevent the water from boiling over.
27. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
28. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury due to escaping steam or hot splashing water – danger of burns!
29. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns due to splashing water.
30. The electronic kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool for approx. 15 minutes. Then fill the electronic kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
31. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
32. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.

Caution!
Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle is overfilled, boiling water can splash out.
The appliance becomes very hot during operation!

Never open the housing or the base of the appliance. There is danger of electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep children away from the packaging materials due to the danger of suffocation.
2. Clean all parts with a damp cloth.
3. Connect the base to the power supply (220–240 V~, 50/60 Hz) via the power cord.
4. All indicator lights light up and indicate that the appliance is ready for operation.
5. Check to make sure that the appliance is stable.
6. Remove the kettle from the base.
7. Press the “Unold” opening button in the centre of the lid. The lid is unlocked and opens automatically.
8. Fill with clean, cold water to the Max mark.
9. Close the lid by pressing lightly.
10. Place the kettle so it is straight on the base, to ensure that contact is established with the base.
11. Press the “ ⏻ ” button to switch on the appliance.
12. When the water is boiling the automatic boil dry circuit switches off the appliance.
13. For hygienic reasons, please discard the water from the first boiling.

FUNCTIONS

The glass electronic kettle has two functions:

Heating or boiling water
The water is warmed to the pre-set temperature. Thus you obtain lukewarm to briskly boiling water, as desired. The temperature can be set in 10°C increments between 60°C and 100°C.
The factory preset is 100°C.

Keeping warm

The previously boiled water is kept warm at the desired temperature after boiling/heating. The temperature at which the water is kept warm can be set in 10°C increments between 60°C and 100°C. The maximum temperature at which the water can be kept warm is the boiling temperature.

There is no factory preset for the temperature at which the water is kept warm. The keep warm function is ended automatically when the kettle is removed from the base.

Through this function you can ensure that your water also still has the desired temperature, even if you do not use it immediately after concluding the boiling process.

USE - HEATING OR BOILING WATER

1. Connect the base to the power supply (220–240 V~, 50/60 Hz) via the power cord.
2. All indicator lights briefly light up and indicate that the appliance is ready for operation.
3. Remove the kettle from the base.
4. Press the “Unold” opening button in the centre of the lid. The lid is unlocked and opens automatically.
5. Fill the kettle with the desired quantity of clean, cold water. At least 0.25 litres of water must be filled, the maximum fill quantity is 1.2 litres of water.
6. Caution: If the kettle is overfilled, boiling water can splash out and cause burn injuries!
7. Close the lid by pressing lightly.
8. Place the kettle so it is straight on the base, to ensure that contact is established with the base.
9. Check to make sure that the appliance is stable.
10. Caution: If the kettle is not correctly seated the appliance cannot be switched on.
11. Press the “ ⏻ ” button The temperature display 100°C will light up to indicate that the boiling process has started. The indicator light in the interior of the appliance will be illuminated.
12. During the boiling process it is possible to select a different temperature.
13. If you desire a different temperature select it via the arrow keys. You can select 60°C, 70°C, 80°C, 90°C and 100°C.
14. When the water has reached the desired temperature, the automatic control shuts off the appliance.
15. Naturally you can also press the “ ⏻ ” button again if you want to end the process earlier. In this process the currently set temperature will saved for the next boiling process until the base is disconnected from the mains supply.
16. Please ensure that you always switch off the appliance via the “ ⏻ ” button, before you take it off of the base.

17. Caution: The automatic temperature control only functions when the lid is properly closed.
18. If you want to heat up water again, let the appliance cool for several minutes.

Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.

19. The appliance features boil dry protection. When operated without water or with excessive scaling, the appliance shuts off automatically. If this happens, please allow the appliance to cool off briefly before filling it with water again or descale the appliance as described in the chapter "Descaling".

USE - KEEPING WATER WARM

1. With the keep warm function it is possible to keep water that has already been heated at the selected temperature.
2. Prepare the appliance as described above, however do not switch it on yet via the "⏻" button.
3. Select the desired temperature to which the water should be heated.
4. Now press the " ⏻ " button and keep it depressed for three seconds. This button, the UNOLD logo and the display of the selected temperature will flash three times to indicate that the appliance is in keep warm mode.
5. The keep warm mode will be maintained for a maximum of 120 minutes, then the appliance will switch off for safety reasons.
6. During keep warm mode the display of the selected temperature and the UNOLD logo are illuminated.
7. If you want to end keep warm mode, switch off the appliance via the "⏻" button.
8. Keep warm mode will end automatically when you take the appliance off of the base.

Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.

CLEANING AND CARE

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

Allow the appliance to cool before cleaning it.

1. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dishwashing detergent.

3. Do not use sponges that can scratch, abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, disinfectants or hot cleaning agents, as they can damage the appliance.
4. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.

DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. Use off-the-shelf descaling products for electronic kettles and comply with the manufacturer's instructions. To descale, fill the kettle half full, maximum, otherwise the liquid can boil over and can cause severe injuries.
3. Heat the liquid to between 60 and 80°C (do not boil!) and allow it to sit for some time in the electronic kettle.
4. Pour the descaling solution out of the kettle.
5. Then fill it with fresh water and bring to a boil. Pour this water out as well. Then rinse out the kettle at least twice with clean water.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.
Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.
By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18580

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance :	2 000–2 300 watts, 220–240 V~, 50/60 Hz
Capacité :	1,2 litre
Dimensions :	Env. 22,0 x 16,5 x 26 cm (longueur/largeur/hauteur)
Poids :	Env. 1,35 kg
Couvercle :	Poignée de sécurité en plastique avec verrouillage
Bouilloire :	Sans fil, amovible, en verre SCHOTT-DURAN original résistant à la chaleur, élément chauffant recouvert d'inox, filtre à calcaire dans le couvercle, poignées thermo-isolante avec caoutchouc anti-dérapant
Câble d'alimentation :	Env. 95 cm
Socle :	Plastique, avec alimentation, touches pour le réglage de la température (60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C)
Caractéristiques :	Affichage du niveau d'eau des deux côtés, intérieur éclairé = voyant de contrôle, protection contre utilisation sans eau, coupure automatique à ébullition

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. Lappareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre

l‘appareil uniquement s‘il se trouve dans la position d‘utilisation prévue normalement, qu‘ils sont surveillés ou qu‘ils ont été instruits au niveau de l‘utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l‘appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l‘entretenir.

4. Les enfants doivent être surveillés. Ils ne doivent pas jouer avec l’appareil.
5. Ranger l’appareil dans un endroit inaccessible pour les enfants.
6. Brancher l’appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
8. Ne plongez en aucun cas l’appareil ou son câble d’alimentation dans l’eau ou dans tout autre liquide.
9. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l‘eau ni avec d‘autres liquides. Si toutefois cela arrive, il faut le laisser sécher complètement avant nouvelle utilisation.
10. L’appareil ne doit pas être lavé dans le lave-vaisselle.
11. Ne jamais toucher l’appareil ou son câble d’alimentation avec les mains mouillées.
12. L‘appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires, par exemple .
    - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
    - ou sur une exploitation agricole,
    - pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d’hébergement,
    - dans les gîtes et chambres d’hôtes privés ou locations de vacances privées.
13. Vérifiez régulièrement que l‘appareil, la prise mâle et le câble d‘alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble de raccordement ou d’autres pièces sont abîmés, envoyez l’appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute mauvaise réparation peut exposer l’utilisateur à des dangers considérables et entraîner l’annulation de la garantie.
14. Si le câble de raccordement de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

Consignes pour installer et utiliser l‘appareil

15. Pour des raisons de sécurité, ne mettez jamais l‘appareil sur des surfaces chaudes, ni sur une étagère métallique ni sur un support humide.

16. L'appareil ou le câble d'alimentation ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
17. Utilisez la bouilloire ultra rapide toujours sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
18. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur un rebord de la surface de travail car cela peut provoquer des accidents, par exemple si un petit enfant tire sur le câble.
19. Le câble d'alimentation doit être placé de telle sorte que personne ne puisse tirer dessus ni trébucher dessus.
20. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
21. Utilisez la bouilloire uniquement à l'intérieur.
22. Utilisez l'appareil exclusivement pour chauffer de l'eau. Ne faites pas chauffer de lait ni d'autres liquides car ceux-ci débordent à ébullition.
23. De même, il ne faut pas faire chauffer de boîtes en métal ni de bouteilles dans la bouilloire.
24. Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est toujours bien fermé pour éviter les blessures par projections d'eau bouillante.
25. N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bout pour éviter les blessures par projections d'eau bouillante.
26. Ne remplissez jamais plus de 1,2 litre d'eau dans l'appareil pour éviter que l'eau déborde.
27. N'allumez jamais l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau.
28. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, savent que la vapeur qui s'échappe ou les projections d'eau bouillante sont un danger - risque de brûlure !
29. Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne pour éviter de vous brûler avec des projections d'eau.
30. La bouilloire est dotée d'une protection contre l'utilisation sans eau qui l'éteint lorsque l'élément chauffant est trop chaud. Laissez refroidir l'appareil pendant 15 minutes environ. Remplissez la bouilloire avec de l'eau froide. La protection contre l'utilisation sans eau se déconnecte et l'appareil peut de nouveau être utilisé.
31. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour éviter toute détérioration.
32. Après utilisation et avant nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.

Prudence !
Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l‘eau bout. Si la bouilloire est trop remplie, il peut y avoir des projections d‘eau qui bout.
L’appareil est très chaud pendant son fonctionnement !

N’ouvrez en aucun cas le boîtier et le socle de l’appareil. Il y a risque d’électrocution.

Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable en cas de mauvais montage, d’utilisation incorrecte ou erronée ou de réparations effectuées par des tiers non agréés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d‘emballage et éventuellement les sécurités de transport. Tenez les matériaux d‘emballage éloignés des enfants du fait du risque d‘étouffement.
2. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon humide.
3. Raccordez le socle à l‘aide du câble d‘alimentation sur le réseau électrique (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Tous les voyants sont allumés et indiquent que l‘appareil est prêt à fonctionner.
5. Vérifiez que l‘appareil est bien stable.
6. Retirez la bouilloire de son socle.
7. Appuyez sur la touche d‘ouverture „Unold“ au milieu du couvercle. Le couvercle est déverrouillé et s‘ouvre.
8. Versez de l‘eau claire froide jusqu‘au repère Max.
9. Fermez le couvercle en appuyant légèrement.
10. Mettez la bouilloire droite sur le socle pour que le contact avec le socle soit établi.
11. Appuyez sur la touche „⏻“ pour allumer l‘appareil.
12. Lorsque l‘eau bout, l‘appareil s‘arrête automatiquement à ébullition.
13. Pour des raisons d‘hygiène, jetez l‘eau de la première ébullition.

FONCTIONS

La bouilloire Glas electronic dispose de deux fonctions :

Chauffer ou faire bouillir de l‘eau
L‘eau est chauffée à la température réglée. L‘eau obtenue peut être de tiède à bouillante. La température peut être réglée entre 60 °C et 100 °C par degrés de 10 °C.
La réglage préalable par défaut est de 100 °C.

Maintenir au chaud
L‘eau qui a bouilli ou qui a été chauffée à température souhaitée est maintenue au chaud. La température de maintien au chaud peut être réglée progressivement entre 60 °C et 100 °C par

degrés de 10 °C. La température de maintien au chaud peut être réglée au maximum à température d'ébullition.
Il n'y a pas de réglage par défaut de la température de maintien au chaud. La fonction de maintien au chaud se désactive automatiquement lorsque la bouilloire est retirée de son socle.
Cette fonction permet de conserver votre eau à la température souhaitée si vous ne l'utilisez pas dès que l'ébullition est terminée.

UTILISATION - CHAUFFER OU FAIRE BOUILLIR DE L'EAU

1. Raccordez le socle à l'aide du câble d'alimentation sur le réseau électrique (220–240 V~, 50/60 Hz).
2. Tous les voyants s'allument brièvement et indiquent que l'appareil est prêt à fonctionner.
3. Retirez la bouilloire de son socle.
4. Appuyez sur la touche d'ouverture „Unold" au milieu du couvercle. Le couvercle est déverrouillé et s'ouvre.
5. Remplissez la quantité souhaitée d'eau claire froide. Il faut verser au minimum 0,25 litre d'eau et au maximum 1,2 litre d'eau.
6. Attention : Si la bouilloire est trop remplie, il peut y avoir des projections d'eau qui bout et vous risquez de vous brûler !
7. Fermez le couvercle en appuyant légèrement.
8. Mettez la bouilloire droite sur le socle pour que le contact avec le socle soit établi.
9. Vérifiez que l'appareil est bien stable.
10. Attention : Si la bouilloire n'est pas bien en place, l'appareil ne peut pas être allumé.
11. Appuyez sur la touche „⏻". Le témoin de température 100 °C clignote pour montrer que la procédure a démarré. Le voyant de contrôle à l'intérieur est allumé.
12. Pendant que l'eau chauffe, il est possible de sélectionner une autre température.
13. Si vous souhaitez une autre température, sélectionnez-la avec les touches fléchées. Vous pouvez choisir entre 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C et 100 °C.
14. Lorsque l'eau a atteint la température souhaitée, la commande de température automatique arrête l'appareil.
15. Bien entendu, vous pouvez appuyer de nouveau sur la touche „ ⏻ " si vous souhaitez arrêter la procédure plus tôt. La température actuellement réglée est enregistrée pour la prochaine procédure de chauffe tant que le socle n'est pas débranché du réseau électrique.
16. Veillez à toujours arrêter l'appareil sur la touche „ ⏻ " avant de retirer la bouilloire du socle.
17. Prudence : La commande de température automatique fonctionne uniquement lorsque le couvercle est correctement fermé.
18. Si vous souhaitez faire de nouveau chauffer de l'eau, veuillez laisser l'appareil refroidir quelques minutes.

L'eau bouillante peut provoquer des brûlures. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu'elle contient de l'eau très chaude.

19. L'appareil est doté d'une protection contre l'utilisation sans eau. Si la bouilloire est utilisée sans eau ou si elle est trop entartrée, la protection contre l'utilisation sans eau arrête l'appareil. Veuillez ensuite brièvement refroidir l'appareil avant de remplir de nouveau d'eau ou de détartrer l'appareil conformément aux explications du chapitre „Détartrer".

UTILISATION – MAINTENIR L'EAU CHAUDE

1. La fonction de maintien au chaud permet de maintenir à la température sélectionnée l'eau qui a déjà chauffé.
2. Préparer l'appareil conformément à la description ci-dessus, mais ne l'allumez pas encore avec la touche „ ⏻ “.
3. Sélectionnez avec la touche fléchée la température à laquelle vous souhaitez chauffer l'eau.
4. Appuyez ensuite sur la touche „ ⏻ “ et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Cette touche, le logo UNOLD et l'indication de température sélectionnée clignotent trois fois pour montrer que l'appareil est en mode de maintien au chaud.
5. Le mode de maintien au chaud est conservé pendant 120 minutes maximum et ensuite l'appareil s'éteint pour des raisons de sécurité.
6. Pendant le mode de maintien au chaud, l'indication de température sélectionnée et le logo UNOLD sont allumés.
7. Souhaitez-vous terminer le mode de maintien au chaud, éteignez l'appareil avec la touche „ ⏻ “.
8. Le mode de maintien au chaud se désactive automatiquement lorsque vous retirez la bouilloire de son socle.

L'eau bouillante peut provoquer des brûlures. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu'elle contient de l'eau très chaude.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, il faut toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise de secteur.

Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

1. La socle, le câble et la bouilloire ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans aucun autre liquide et ils ne doivent pas être nettoyés à la machine à laver.
2. Essuyez le socle et la bouilloire avec un chiffon humide et un peu de produit à vaisselle. N'utilisez pas d'éponge qui gratte, ni de produits abrasifs, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de produits désinfectants, ni de produits nettoyants chauds pour éviter d'abîmer l'appareil.
3. L'appareil doit être complètement sec à l'extérieur avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Pour bénéficier de la durée de vie prévue et de la puissance de la boulloire, détartrez-la régulièrement selon la dureté de votre eau du robinet.
2. Utilisez un détartrant vendu dans le commerce pour bouilloire et respectez les indications du fabricant. Pour détartrez la bouilloire, remplissez au maximum jusqu'à la moitié étant donné que l'eau va sinon déborder et pourrait provoquer de graves blessures.

3. Chauffez le liquide entre 60 °C et 80 °C (ne pas faire bouillir !) et laissez-le reposer quelques instants dans la bouilloire.
4. Videz la solution de détartrage de la bouilloire.
5. Versez ensuite de l'eau fraîche et faites-la bouillir. Videz cette eau de nouveau. Remplissez la bouilloire ensuite au moins deux fois avec de l'eau claire.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.
Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18580

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	2.000–2.300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume:	1,2 liter
Afmetingen:	Ca. 22,0 x 16,5 x 26 cm (l/b/h)
Gewicht:	Ca. 1,35 kg
Deksel:	Kunststof veiligheidsdeksel met vergrendeling
Kan:	Kabelloos, afneembaar, van hittebestendig origineel SCHOTT-DURAN-glas, rvs afdekking van het verwarmingselement, kalkfilter in het deksel, warmte-isolerende handgreep met rubberen anti-sliplaag.
Snoer:	Ca. 95 cm
Sokkel:	kunststof, met snoer, toetsen voor temperatuurinstelling (60°C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C)
Uitvoering:	Waterstandindicatie aan beide kanten, verlichte binnenruimte = controlelampje, droogkookbeveiliging, kookstop met automatische uitschakeling
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Algemene veiligheidsinstructies
Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden

gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.

3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
5. Bewaar het apparaat op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.
6. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
8. Dompel het apparaat of het snoer nooit in water of andere vloeistoffen.
9. De sokkel mag niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Als dit toch eens gebeurt, moet de behuizing volkomen droog zijn, voordat het weer gebruikt wordt.
10. Het apparaat mag niet in de vaatwasser gereinigd worden.
11. Raak het apparaat of het snoer nooit met natte handen aan.
12. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.
    - kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,
    - landbouwbedrijven,
    - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
    - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.
13. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage of beschadiging. Als het snoer of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de sokkel dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
14. Als het snoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.

Aanwijzingen voor het opstellen en gebruik van het apparaat

15. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
16. Het apparaat en het snoer mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
17. Gebruik de Blitzkocher steeds op een vrij, effen en hittebestendig oppervlak.
18. Let op dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bv. kleine kinderen aan de kabel trekken.
19. Het snoer moet zodanig gelegd worden, dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.
20. Wikkel de kabel nooit om het apparaat.
21. Gebruik de Blitzkocher uitsluitend binnenshuis.
22. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Gebruik het nooit om melk of andere vloeistoffen te verwarmen, omdat deze tijdens het koken kunnen overlopen.
23. Er mogen ook geen voorwerpen, zoals blikjes of flessen, in de Blitzkocher verwarmd worden.
24. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed gesloten is, om verwondingen door opspattend heet water te voorkomen.
25. Open het deksel niet, zolang het water kookt, om verwondingen door opspattend heet water te voorkomen.
26. Doe nooit meer dan 1,2 liter water in het apparaat, om te vermijden dat het water overkookt.
27. Schakel het apparaat nooit in, als er geen water in zit.
28. Zorg ervoor dat alle gebruikers, vooral kinderen, bekend zijn met het gevaar dat van uittredende stoom of hete waterspetters uitgaat – verbrandingsgevaar!
29. Om verbranding door opspattend water te voorkomen, mag u het apparaat niet verschuiven, zolang het in werking is.
30. De Blitzkocher is voorzien van een droogkookbeveiliging die het apparaat uitschakelt, zodra het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 minuten afkoelen. Daarna vult u de Blitzkocher met koud water. De droogkookbeveiliging schakelt zichzelf uit, het apparaat is weer klaar voor gebruik.
31. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.

32. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.

Let op!
Maak het deksel nooit open, zolang het water kookt. Als de kan te vol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.
Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!

Open de behuizing en de sokkel van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal vanwege het verstikkingsgevaar.
2. Reinig alle delen met een vochtige doek.
3. Sluit de sokkel m.b.v. het snoer op het stroomnet aan (220-240 V~, 50/60 Hz).
4. Alle controlelampjes branden en geven aan dat het apparaat klaar is voor gebruik.
5. Controleer of het apparaat stabiel staat.
6. Neem de kan van de sokkel.
7. Druk op de openingstoets „Unold“ in het midden van het deksel. Het deksel wordt ontgrendeld en gaat open.
8. Vul de kan tot aan de max-markering met helder, koud water.
9. Sluit de zwenkarm met lichte druk.
10. Zet de kan recht op de sokkel, zodat het contact met de sokkel tot stand wordt gebracht.
11. Druk op de toets „⏻ “, om het apparaat in te schakelen.
12. Zodra het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit.
13. Giet het water dat u voor het eerst in de waterkoker hebt gekookt, om hygiënische redenen a.u.b. weg.

FUNCTIES

De Blitzkocher Glas electronic beschikt over twee functies:

Water verhitten of koken

Het water wordt verwarmd tot op de vooraf ingestelde temperatuur. Zo krijgt u geheel naar wens lauwwarm tot kokend heet water. De temperatuur kan in stappen van telkens 10 °C tussen de 60 °C en 100 °C ingesteld worden.
De voorinstelling af fabriek bedraagt 100 °C.

Warm houden

Het van tevoren gekookte water wordt na het opkoken/verwarmen op de gewenste temperatuur warm gehouden. De warmhoud-temperatuur kan in stappen van telkens 10 °C tussen de 60 °C en 100 °C ingesteld worden. De warmhoud-temperatuur kan maximaal zo hoog ingesteld worden, als de kooktemperatuur.

Af fabriek is er geen warmhoud-temperatuur vooraf ingesteld. De warmhoud-temperatuur wordt automatisch gedeactiveerd, als de kan van de sokkel genomen wordt.

Met deze functies kunt u ervoor zorgen dat uw water ook dan nog de gewenste temperatuur heeft, als u het niet direct na het koken gebruikt.

GEBRUIKEN – WATER VERHITTEN OF KOKEN

1. Sluit de sokkel m.b.v. het snoer op het stroomnet aan (220–240 V~, 50/60 Hz).
2. Alle controlelampjes branden eventjes en geven aan dat het apparaat klaar is voor gebruik.
3. Neem de kan van de sokkel.
4. Druk op de openingstoets „Unold“ in het midden van het deksel. Het deksel wordt ontgrendeld en gaat open.
5. Vul de kan met de gewenste hoeveelheid helder, koud water. Er moet minstens 0,25 liter water in de kan worden gedaan, de maximale vulhoeveelheid bedraagt 1,2 liter water.
6. Attentie: Als de kan te vol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten en verbrandingen veroorzaken!
7. Sluit de zwenkarm met lichte druk.
8. Zet de kan recht op de sokkel, zodat het contact met de sokkel tot stand wordt gebracht.
9. Controleer of het apparaat stabiel staat.
10. Attentie: Als de kan niet correct op de sokkel staat, kan het apparaat niet ingeschakeld worden.
11. Druk op de knop „ ⏻“. De temperatuurindicatie 100 °C knippert, om aan te geven dat het kookproces gestart wordt. Het controlelampje in het binnenste van het apparaat is verlicht.
12. Tijdens het koken is het mogelijk om een andere temperatuur te selecteren.
13. Als u een andere temperatuur wenst, kunt u deze m.b.v. de pijltoetsen instellen. U kunt kiezen tussen 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C en 100 °C.
14. Zodra het water de gewenste temperatuur heeft bereikt, schakelt de automatische temperatuur-regeling het apparaat uit.
15. U kunt natuurlijk ook nog een keer op de toets „ ⏻ “ drukken, als u het proces vroeger wilt stopzetten. De actueel ingestelde temperatuur wordt hierbij voor het volgende kookproces opgeslagen, totdat de sokkel van het stroomnet wordt gescheiden.
16. Denk er a.u.b. altijd aan dat u het apparaat aan de toets „ ⏻ “ uitschakelt, voordat u de kan van de sokkel neemt.
17. Let op: De automatische temperatuur-regeling functioneert alleen als het deksel correct gesloten is.
18. Als u nogmaals water wilt verhitten, laat het apparaat dan a.u.b. eerst enkele minuten afkoelen.

Kokend water kan verbrandingen veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om, als er heet water in zit.

19. Het apparaat is voorzien van een droogkookbeveiliging. Als het apparaat zonder water wordt gebruikt of te sterk verkalkt is, schakelt de droogkookbeveiliging het apparaat

uit. Laat het apparaat dan a.u.b. eerst even afkoelen, voordat u het opnieuw met water vult, resp. ontkalk het apparaat eerst, zoals in het hoofdstuk „Ontkalken“ beschreven.

GEBRUIKEN – WATER WARM HOUDEN

1. Met de warmhoud-functie is het mogelijk om het reeds verhitte water op de betreffende geselecteerde temperatuur warm te houden.
2. Bereid het apparaat voor zoals hierboven beschreven, maar schakel het nog niet aan de toets „ ⏻ “ in.
3. Selecteer m.b.v. de pijltoetsen de gewenste temperatuur waarop het water verhit moet worden.
4. Druk nu op de toets „ ⏻ “ en houd deze drie seconden lang ingedrukt. Deze toets, het UNOLD-logo en de betreffende geselecteerde temperatuurindicatie knipperen drie keer, om aan te geven dat het apparaat zich in de warmhoud-modus bevindt.
5. De warmhoud-modus wordt maximaal 120 minuten aangehouden, daarna schakelt het apparaat zichzelf om veiligheidsredenen uit.
6. Gedurende de warmhoud-modus zijn zowel de betreffende temperatuurindicatie als het UNOLD-logo verlicht.
7. Als u de warmhoud-modus wilt beëindigen, schakelt u het apparaat aan de toets ⏻ uit.
8. De warmhoud-modus wordt automatisch beëindigd, zodra u het apparaat van de sokkel neemt.

Kokend water kan verbrandingen veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om, als er heet water in zit.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt.

1. De sokkel, het snoer en de kan mogen niet in water of een andere vloeistof gedompeld of in de vaatwasser gereinigd worden.
2. Veeg de sokkel en de kan af met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen schurende sponsjes, scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, desinfecterende middelen of hete schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
3. Het apparaat moet aan de buitenkant volkomen droog zijn, voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Om de levensduur en het prestatievermogen van het apparaat te behouden, moet u het al naargelang de waterhardheid regelmatig ontkalken.

2. Gebruik een normaal in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor waterkokers en neem a.u.b. de betreffende aanwijzingen van de fabrikant in acht. Vul de kan bij het ontkalken maximaal tot de helft, omdat de vloeistof anders overkookt en ernstige verwondingen kan veroorzaken.
3. Verhit de vloeistof tot 60 en 80 °C (a.u.b. niet koken!) en laat deze een poos in de Blitzkocher inwerken.
4. Giet de ontkalkingsoplossing uit de Blitzkocher.
5. Vul de kan daarna met vers water en laat dit opnieuw opkoken. Giet dit water weg. Spoel de kan vervolgens minstens twee keer met helder water uit.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.
Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.
Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18580

DATI TECNICI

Potenza:	2.000–2.300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume:	1,2 litri
Dimensioni:	Circa 22,0 x 16,5 x 26 cm (lung./largh./alt.)
Peso:	Circa 1,35 kg
Coperchio:	Coperchio di sicurezza in plastica con bloccaggio
Contenitore:	Senza fili, asportabile, in vetro termoresistente originale SCHOTT-DURAN, copertura in acciaio inox dell'elemento riscaldatore, filtro anticalcare nel coperchio, manico termoisolato con gommatura antiscivolo.
Cavo di alimentazione:	Circa 95 cm
Base:	Plastica, con cavo di alimentazione, tasti di impostazione della temperatura (60°C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C)
Dotazioni:	Indicatore bilaterale del livello dell'acqua, vano interno illuminato = spia di controllo, protezione dai funzionamenti a secco, arresto bollitura con disattivazione automatica
Accessori:	Istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali
Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.

2. L‘apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l‘apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all‘uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l‘apparecchio.
4. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l’apparecchio.
5. Conservare l‘apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
6. Collegare l’apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
7. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un temporizzatore esterno o un sistema di telecomando.
8. Non immergere mai l‘apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
9. La base non deve entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Se ciò dovesse accadere, prima del riutilizzo deve comunque essere completamente asciutta.
10. L’apparecchio non è idoneo per il lavaggio in lavastoviglie.
11. Non toccare mai né l‘apparecchio né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
12. L’apparecchio è progettato esclusivamente per l’uso domestico o per impieghi similari, ad es.
    - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
    - aziende agrituristiche,
    - per l‘uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o case di vacanza.
13. Controllare regolarmente l’apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l’apparecchio o la base alla nostra assistenza clienti per la verifica e/o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l‘utente e comportano il decadere della garanzia.
14. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, al fine di evitare pericolosità, deve essere

sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.

Avvertenze per l‘installazione e l‘uso dell‘apparecchio

15. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l‘apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
16. L‘apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
17. Utilizzare sempre il bollitore rapido su una superficie piana, sgombra e resistente al calore.
18. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto ciò potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonarlo.
19. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere strattonato o non ci si possa inciampare sopra.
20. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all‘apparecchio.
21. Usare il bollitore rapido solo in interni.
22. Utilizzare l‘apparecchio esclusivamente per riscaldare acqua. Non riscaldare latte o altri liquidi, in quanto quando bollono possono tracimare.
23. Inoltre non riscaldare nel bollitore rapido alcun oggetto come barattoli o bottiglie.
24. Assicurarsi che il coperchio dell‘apparecchio sia sempre saldamente chiuso, in modo da evitare di ferirsi con spruzzi d‘acqua calda.
25. Non aprire il coperchio finché l‘acqua bolle, in modo da evitare di ferirsi con spruzzi d‘acqua calda.
26. Non riempire mai l‘apparecchio con più di 1,2 litri d‘acqua, al fine di evitare traboccamenti.
27. Non accendere mai l‘apparecchio senz‘acqua al suo interno.
28. Accertarsi che i pericoli da vapore fuoriuscente o da spruzzi d‘acqua calda siano noti a tutti gli utenti, in particolare ai bambini – pericolo di ustioni!
29. Non spostare l‘apparecchio finché è in funzione, in modo da evitare ustioni causate da spruzzi d‘acqua.
30. Il bollitore rapido è dotato di una protezione dai funzionamenti a secco che spegne l‘apparecchio quando l‘elemento riscaldatore diventa troppo caldo. Lasciar raffreddare l‘apparecchio per 15 minuti circa. Quindi riempire il bollitore rapido con acqua fredda. La protezione dai funzionamenti a secco si disattiva, l‘apparecchio è

nuovamente pronto a funzionare.

31. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
32. Dopo l'utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.

Cautela!
Non aprire il coperchio mentre l'acqua sta bollendo. Se il contenitore è riempito in maniera eccessiva l'acqua bollente può spruzzare fuori.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!

Non aprire mai la scocca e la base dell'apparecchio. Pericolo di scosse elettriche.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per montaggi errati, utilizzi errati o inadeguati o per riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Dato il pericolo di soffocamento tenere i materiali da imballo fuori dalla portata dei bambini.
2. Pulire tutte le parti con un panno umido.
3. Collegare la base alla rete elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz) mediante il cavo di alimentazione.
4. Tutte le spie di controllo si illuminano segnalando che l'apparecchio è pronto a funzionare.
5. Controllare che l'apparecchio sia posizionato stabilmente.
6. Togliere il contenitore dalla base.
7. Premere il tasto di apertura „Unold" al centro del coperchio. Il coperchio è sbloccato e si apre.
8. Riempire con acqua fredda pulita fino alla marcatura Max.
9. Chiudere il coperchio con una leggera pressione.
10. Appoggiare il contenitore in verticale sulla base, in modo da creare il contatto con la stessa.
11. Premere il tasto „⏻" per accendere l'apparecchio.
12. Quando l'acqua bolle l'arresto bollitura automatico disattiva l'apparecchio.
13. Per motivi igienici si raccomanda di buttare via l'acqua della prima bollitura.

FUNZIONI

Il bollitore rapido Glas electronic è dotato di due funzioni:

Riscaldamento o bollitura acqua

L'acqua è riscaldata alla temperatura preimpostata. In questo modo si ottiene, a seconda di quanto si desidera, acqua da tiepida a ribollente. La temperatura può essere impostata, a intervalli di 10 °C, tra 60 °C e 100 °C.

La preimpostazione di fabbrica sono 100°C.

Tenuta in caldo

L'acqua fatta precedentemente bollire è tenuta in caldo, dopo la bollitura/il riscaldamento, alla temperatura desiderata. La temperatura di tenuta in caldo può essere impostata, a intervalli di 10 °C, tra 60 °C e 100 °C. La temperatura di tenuta in caldo può essere impostata al massimo sugli stessi gradi di quella di ebollizione.

Non c'è una temperatura di tenuta in caldo preimpostata in fabbrica. La funzione di tenuta in caldo è automaticamente terminata quando il contenitore è rimosso dalla base.

Con questa funzione è possibile assicurare che l'acqua sia ancora alla temperatura desiderata anche se non la si usa immediatamente al termine della bollitura.

USO – RISCALDAMENTO O BOLLITURA D'ACQUA

1. Collegare la base alla rete elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz) tramite il cavo di alimentazione.
2. Tutte le spie di controllo si illuminano brevemente segnalando così che l'apparecchio è pronto a funzionare.
3. Togliere il contenitore dalla base.
4. Premere il tasto di apertura „Unold" al centro del coperchio. Il coperchio è sbloccato e si apre.
5. Riempire con la quantità desiderata di acqua fredda pulita. Devono essere messi dentro almeno 0,25 litri d'acqua, la quantità di riempimento massima è di 1,2 litri.
6. Attenzione: Se il contenitore è riempito in maniera eccessiva l'acqua bollente può spruzzare fuori causando ustioni!
7. Chiudere il coperchio con una leggera pressione.
8. Mettere il contenitore ben diritto sulla base, in modo da creare il contatto con la stessa.
9. Controllare che l'apparecchio sia stabilmente posizionato.
10. Attenzione: Se il contenitore non è correttamente posizionato l'apparecchio non può essere acceso.
11. Premere il tasto „⏻". L'indicatore di temperatura 100°C lampeggia segnalando così che il processo di bollitura è avviato. La spia di controllo all'interno dell'apparecchio si illumina.
12. Durante la bollitura è possibile selezionare una temperatura diversa.
13. Se si desidera una temperatura diversa selezionarla tramite i tasti freccia. E' possibile scegliere tra 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C e 100 °C.
14. Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura desiderata il comando automatico della temperatura disattiva l'apparecchio.
15. Ovviamente è anche possibile premere nuovamente il tasto „ ⏻ " se si desidera

terminare anticipatamente il processo. La temperatura attualmente impostata rimane memorizzata per il processo di bollitura successivo finché la base è disconnessa dalla rete elettrica.

16. Fare attenzione a spegnere sempre l'apparecchio tramite il tasto „⏻" prima di rimuovere il contenitore dalla base.
17. Cautela: Il comando automatico della temperatura funziona soltanto se il coperchio è correttamente chiuso.
18. Se si desidera riscaldare nuovamente l'acqua, lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.

L'acqua bollente può causare ustioni. Pertanto quando l'apparecchio contiene acqua calda va maneggiato con estrema cautela.

19. L'apparecchio è dotato di una protezione dai funzionamenti a secco. In caso di funzionamento senza acqua o di eccessiva presenza di calcare la protezione dai funzionamenti a secco disattiva l'apparecchio. In questo caso lasciar raffreddare brevemente l'apparecchio prima di riempirlo nuovamente con acqua oppure decalcificarlo come illustrato nel capitolo „Decalcificazione".

USO – TENUTA IN CALDO DELL'ACQUA

1. Con la funzione di tenuta in caldo è possibile tenere in caldo l'acqua già riscaldata alla temperatura di volta in volta selezionata.
2. Preparare l'apparecchio come illustrato in precedenza, senza tuttavia accenderlo ancora tramite il tasto „⏻".
3. Con il tasto freccia selezionare la temperatura desiderata a cui l'acqua deve essere riscaldata.
4. Quindi premere il tasto „⏻" e tenerlo premuto per tre secondi. Questo tasto, il logo UNOLD e l'indicatore di temperatura di volta in volta selezionato lampeggiano per tre volte segnalando così che l'apparecchio è nella modalità di tenuta in caldo.
5. La modalità tenuta in caldo è mantenuta per massimo 120 minuti quindi, per ragioni di sicurezza, l'apparecchio si spegne.
6. Nella modalità tenuta in caldo l'indicatore di temperatura di volta in volta selezionato e il logo UNOLD si illuminano.
7. Se si desidera terminare la modalità di tenuta in caldo, spegnere l'apparecchio tramite il tasto „⏻".
8. La modalità tenuta in caldo è automaticamente terminata quando il contenitore è rimosso dalla base.

L'acqua bollente può causare ustioni. Pertanto quando l'apparecchio contiene acqua calda va maneggiato con estrema cautela.

PULIZIA E CURA

Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

1. La base, il cavo e il contenitore non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
2. Strofinare la base e il contenitore con un panno umido e un po' di detersivo. Non usare spugne o prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi, in quanto possono causare danni.
3. L'apparecchio deve essere completamente asciutto prima di essere riutilizzato.

DECALCIFICAZIONE

1. Per preservare la vita di servizio e la funzionalità dell'apparecchio decalcificarlo regolarmente, con frequenza dipendente dalla durezza dell'acqua.
2. Usare dei normali decalcificatori per bollitori reperibili in commercio e osservare le avvertenze del produttore. Per effettuare la decalcificazione riempire il contenitore al massimo per metà in quanto altrimenti il liquido trabocca e può causare gravi ferite.
3. Riscaldare il liquido tra 60 e 80 °C (senza portarlo a ebollizione!) e quindi lasciarlo per qualche tempo nel bollitore rapido.
4. Buttare la soluzione decalcificante del bollitore rapido.
5. Quindi riempire quest'ultimo con acqua pulita e portare nuovamente a ebollizione. Si raccomanda di buttare via anche quest'acqua. Quindi sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

INSTRUCCIONES DE USO MODELO 18580

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	2.000–2.300 vatios, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volumen:	1,2 litros
Dimensiones:	Aprox. 22,0 x 16,5 x 26 cm (L/An/Al)
Peso:	Aprox. 1,35 kg
Tapa:	Tapa de seguridad de plástico con cierre
Recipiente:	Sin cable, extraíble, de cristal resistente al calor original SCHOTT DURAN, cubierta de acero inoxidable del elemento calefactor, filtro de cal en la tapa, asa con aislamiento térmico y goma antideslizante.
Cable de alimentación:	Aprox. 95 cm
Base:	Plástico, con cable de alimentación, teclas para ajuste de temperatura (60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C)
Equipamiento:	Indicación del nivel de agua en ambos lados, interior iluminado = piloto de control, protección contra marcha en seco, parada de cocción con desconexión automática
Accesorios:	Manual de instrucciones

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento

del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
4. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
5. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
6. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
7. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
8. De ninguna manera sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
9. La base no debe entrar en contacto con agua u otros líquidos. Si a pesar de ello, esto ocurriese alguna vez, deberá estar completamente seca antes de un nuevo uso.
10. El aparato no debe ser lavado en el lavavajillas.
11. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
12. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,
    - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - empresas agrícolas,
    - para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
13. Controle periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o la base para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
14. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, se deberá cambiar por el fabricante, su Servicio Postventa u otra

persona igualmente cualificada para evitar peligros.

Indicaciones sobre la colocación y el uso del aparato

15. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
16. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
17. Use siempre el hervidor sobre una superficie libre, plana y resistente al calor.
18. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.
19. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
20. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
21. Utilice el hervidor sólo en espacios interiores.
22. Utilice el aparato exclusivamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos, dado que podrían desbordarse durante la cocción.
23. Tampoco deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
24. Asegúrese de que la tapa del aparato esté siempre cerrada para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente.
25. No abra la tapa, mientras hierva el agua, para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente.
26. No llene más de 1,2 litro de agua en el aparato para evitar que el agua se derrame al hervir.
27. Nunca conecte el aparato si no está lleno de agua.
28. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan el peligro por la salida de vapor o salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
29. No desplace el aparato mientras esté en funcionamiento para evitar escaldaduras por salpicaduras de agua.
30. El hervidor está equipado con una protección contra marcha en seco, que desconecta el aparato cuando el elemento calefactor se calienta demasiado. Deje enfriar el aparato durante unos 15 minutos. Después, llene el hervidor con agua fría. La protección contra marcha en seco se desconecta y el aparato está de nuevo operativo.
31. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.
32. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté enchufado.

¡Cuidado!
No abrir la tapa mientras hierva el agua. Si se llena el recipiente excesivamente, puede salpicar agua hirviendo.
¡El aparato se calienta mucho durante el funcionamiento!

De ninguna manera abra la carcasa y la base del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga a los niños lejos del material de embalaje para evitar el peligro de asfixia.
2. Limpie todas las piezas con un paño húmedo.
3. Conecte la base mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Se iluminan todos los pilotos de control e indican que el aparato está listo para el funcionamiento.
5. Compruebe si el aparato está colocado establemente.
6. Retire el recipiente de la base.
7. Pulse la tecla de apertura „Unold“ en el centro de la tapa. La tapa se desbloquea y se abre.
8. Vierta agua fría y clara hasta la marca MAX.
9. Cierre la tapa presionando ligeramente.
10. Coloque el recipiente rectamente sobre la base, para que se establece el contacto con la misma.
11. Pulse la tecla „ ⏻ “ para conectar el aparato.
12. Cuando hierva el agua, la parada de cocción automática desconecta el aparato.
13. Tire el agua del primer proceso de cocción por razones higiénicas.

FUNCIONES

El hervidor eléctrico de cristal dispone de dos funciones:

Calentar o hervir agua
El agua se calienta a la temperatura previamente ajustada. Así obtendrá según desea agua tibia o hasta agua hirviendo. La temperatura puede ajustarse en pasos de 10 °C respectivamente entre 60 °C y 100 °C.
El ajuste previo de fábrica es de 100°C.

Mantener caliente
El agua previamente hervida se mantiene caliente tras hervir/calentar hasta la temperatura deseada. La temperatura de conservación de calor puede ajustarse en pasos de 10 °C respectivamente entre 60 °C y 100 °C. La temperatura de conservación de calor puede ajustarse como máximo hasta la

temperatura de cocción. En fábrica no se ha ajustado ninguna temperatura de conservación de calor. La función de conservación de calor se detiene automáticamente al retirar el recipiente de la base. Mediante esta función puede asegurarse de que el agua conserva aún la temperatura deseada, aunque no la haya utilizado inmediatamente después de finalizar el proceso de cocción.

USO – CALENTAR O HERVIR AGUA

1. Conecte la base mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
2. Se iluminan brevemente todos los pilotos de control e indican que el aparato está listo para el funcionamiento.
3. Retire el recipiente de la base.
4. Pulse la tecla de apertura „Unold“ en el centro de la tapa. La tapa se desbloquea y se abre.
5. Vierta la cantidad deseada de agua fría y clara. Debe llenar como mínimo 0,25 litros de agua. La cantidad de llenado máxima es de 1,2 litros de agua.
6. Atención: ¡Si se llena el recipiente excesivamente, puede salpicar agua hirviendo y causar quemaduras!
7. Cierre la tapa presionando ligeramente.
8. Coloque el recipiente rectamente sobre la base, para que se establece el contacto con la misma.
9. Compruebe si el aparato está colocado establemente.
10. Atención: Si el recipiente no está colocado correctamente, no puede conectarse el aparato.
11. Pulse la tecla „⏻“. La indicación de temperatura 100°C parpadea para indicar que se inicia el proceso de cocción. El piloto de control en el interior del aparato ilumina.
12. Durante la cocción es posible seleccionar otra temperatura.
13. Si desea otra temperatura, selecciónela mediante las teclas de flecha. Puede seleccionar entre 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C y 100 °C.
14. Cuando el agua haya alcanzado la temperatura deseada, el control de temperatura automático desconecta el aparato.
15. Naturalmente puede también pulsar de nuevo la tecla „⏻“, si desea finalizar el proceso antes. La temperatura actualmente ajustada se guarda para el siguiente proceso de cocción hasta que se desconecta la base de la red eléctrica.
16. Preste atención a desconectar el aparato siempre en la tecla „⏻“ antes de retirar el recipiente de la base.
17. Cuidado: El control de temperatura automático solo funciona con la tapa correctamente cerrada.
18. Si desea calentar de nuevo agua, deje enfriar el aparato durante unos minutos.

El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.

19. El aparato está equipado con una protección contra marcha en seco. En caso de funcionamiento sin agua o con una fuerte calcificación, la protección contra marcha en seco desconecta el aparato. Después, deje enfriar el aparato brevemente antes de llenarlo de nuevo con agua, o descalcifique el aparato como descrito en el capítulo „Descalcificar“.

USO – MANTENER CALIENTE EL AGUA

1. Con la función de conservación de calor es posible mantener el agua ya calentada a la temperatura seleccionada correspondientemente.
2. Prepare el aparato como descrito arriba, sin embargo, todavía no le conecta en la tecla „ ⏻ “.
3. Mediante la tecla de flecha seleccione la temperatura deseada a la cual debe calentarse el agua.
4. Ahora, pulse la tecla „ ⏻ “ y manténgala pulsada durante tres segundos. Esta tecla, el logotipo UNOLD y la indicación de temperatura seleccionada respectivamente parpadean tres veces para indicar, que el aparato se encuentra en el modo de conservación de calor.
5. El modo de conservación de calor se mantiene durante máximo 120 minutos. Después se desconecta el aparato por razones de seguridad.
6. Durante el modo de conservación de calor iluminan la indicación de temperatura seleccionada respectivamente así como el logotipo UNOLD.
7. Si desea finalizar el modo de conservación de calor, desconecta el aparato en la tecla „ ⏻ “.
8. El modo de conservación de calor finaliza automáticamente al retirar el recipiente de la base.

El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de proceder con su limpieza, desconecte siempre el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente.
Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

1. La base, el cable y el recipiente no deben ser sumergidos en agua ni en otro líquido ni ser lavados en el lavavajillas.
2. Limpie la base y el recipiente con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas. No utilice esponjas rasposas, productos abrasivos, lana de acero, objetos metálicos, desinfectantes ni productos de limpieza calientes, ya que pueden producir daños.
3. El aparato deberá estar completamente seco en su exterior antes de poder utilizarlo de nuevo.

DESCALCIFICACIÓN

1. Para conservar la vida útil y la potencia del aparato, descalcifíquelo regularmente según la dureza del agua.
2. Utilice descalcificadores comerciales para hervidores y observe las indicaciones correspondientes del fabricante. Para descalcificar el recipiente llénelo como máximo hasta la mitad, dado que por el contrario se derrama el líquido y podrían provocarse graves lesiones.
3. Caliente el líquido entre 60 y 80 °C (¡no hervir!) y déjelo durante algún tiempo dentro del hervidor.

4. Retire la solución descalcificadora del hervidor.
5. Después, llénelo con agua fresca y llévelo a ebullición. Tire este agua. Después, lave el recipiente como mínimo dos veces con agua clara.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODEL 18580

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	2000-2300 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Objem:	1,2 litru
Rozměry:	Cca 22,0 x 16,5 x 26 cm (D/Š/V)
Hmotnost:	Cca 1,35 kg
Kryt:	Plastový bezpečnostní kryt s blokováním
Nádoba:	Bez kabelu, vyjímatelná, z tepelně odolného originálního skla SCHOTT-DURAN, nerezový kryt topného prvku, filtr vápníku v krytu, tepelně izolované držadlo s neklouzavým pogumováním.
Přívod:	Cca 95 cm
Patice:	Plast, s přívodem, tlačítka pro nastavení teploty (60°C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C)
Vybavení:	Oboustranný ukazatel hladiny vody, osvětlený vnitřní prostor = kontrolka, ochrana proti provozu nasucho, automatické vypínání při varu
Příslušenství:	Návod k použití

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.

Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Všeobecné bezpečnostní pokyny Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou

pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.

4. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
5. Uchovávejte přístroj na místě nepřístupném dětem.
6. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
7. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
8. V žádném případě přístroj nebo jeho přívod neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny.
9. Patice se nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami. Pokud by k tomu přesto došlo, musí být před novým použitím zcela suché.
10. Přístroj nesmí být čištěn v myčce.
11. Nikdy se přístroje popř. jeho přívodu nedotýkejte mokrýma rukama.
12. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití nebo podobné účely, např.
    - pro kuchyňky v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovištích,
    - v zemědělských provozech,
    - pro použití hosty v hotelu, motelu nebo jiných ubytovacích zařízeních,
    - v soukromých penziónech nebo rekreačních objektech.
13. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete přístroj nebo podstavec na kontrolu a opravu do našeho servisu. Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.
14. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Pokyny k postavení a použití přístroje

15. Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nestavte na horké povrchy, kovový podnos nebo mokrý podklad.
16. Přístroj ani přívodní kabel nesmí být používány v blízkosti plamenů.
17. Rychlovarnou konvici vždy používejte na volném, rovném a tepelně odolném podkladu.
18. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

19. Přívod musí být položen tak, aby bylo vyloučeno zatažení za něj nebo zakopnutí.
20. Nikdy nenavíjejte přívodní vedení kolem přístroje.
21. Používejte rychlovarnou konvici pouze ve vnitřních prostorech.
22. Používejte přístroj výhradně k ohřevu vody. Neohřívejte mléko ani jiné tekutiny, protože při varu přetékají.
23. Stejně tak se v rychlovarné konvici nesmí ohřívat žádné předměty jako konzervy nebo lahve.
24. Zajistěte, aby byl kryt pevně uzavřen, aby se předešlo zranění v důsledku vystříknutí horké vody.
25. Neotevírejte kryt, dokud se voda vaří, abyste předešli opaření vystřikující horkou vodou.
26. Nikdy přístroj neplňte více než 1,2 l vody, aby nedošlo k překypění vody.
27. Nikdy přístroj nezapínejte, když není naplněna žádná voda.
28. Zajistěte, aby všem uživatelům, zvláště dětem, bylo známo nebezpečí v důsledku unikající páry nebo vystříknutí horké vody – nebezpečí popálení!
29. Dokud je přístroj v provozu, neposunujte jej, abyste předešli opaření vystřikující vodou.
30. Rychlovarná konvice je vybavena ochranou proti provozu nasucho, která přístroj vypne, když se topný prvek ohřeje příliš silně. Nechte přístroj cca 15 minut vychladnout. Potom rychlovarnou konvici naplňte studenou vodou. Ochrana proti provozu nasucho se vypne, přístroj je opět připraven k provozu.
31. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek, aby se předešlo poškození.
32. Po použití i před čištěním vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen do sítě.

Opatrně!
Neotevírejte kryt, když se voda vaří. Když je nádoba přeplněna, může horká voda vystříknout.
Přístroj je během provozu velmi horký!

V žádném případě těleso přístroje a patici neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny části balení a případné transportní pojistky. Kvůli nebezpečí udušení zabraňte dětem v přístupu k materiálům balení.
2. Všechny díly vyčistěte vlhkou utěrkou.
3. Připojte patici pomocí přívodního kabelu do sítě (220–240 V~, 50/60Hz).
4. Všechny kontrolky se rozsvítí a ukazují, že přístroj je připraven k provozu.
5. Zkontrolujte, zda přístroj stabilně stojí.
6. Sundejte nádobu z patice.
7. Stiskněte tlačítko pro otevření „Unold“ uprostřed krytu. Kryt se odblokuje a otevře.
8. Nalijte čistou, studenou vodu až ke značce Max.
9. Zavřete kryt mírným přitlačením.
10. Nasaďte nádobu rovně na patici, aby se vytvořil kontakt s paticí.
11. Stiskněte tlačítko „⏻“, abyste přístroj zapnuli.
12. Když se voda začne vařit, automatické vypínání při varu přístroj vypne.
13. Vodu po prvním vaření z hygienických důvodů vylijte pryč.

FUNKCE

Rychlovarná konvice Glas electronic disponuje dvěma funkcemi:

Ohřívání nebo vaření vody

Voda se ohřeje na předem nastavenou teplotu. Podle přání tak získáte teplou nebo vařící vodu. Teplota může být nastavena vždy po krocích 10 °C mezi 60 °C až 100 °C.
Nastavení z výroby činí 100°C.

Udržování tepla

Ohřátá voda se po dosažení varu/ohřevu udržuje na požadované teplotě. Udržovaná teplota může být nastavena vždy po krocích 10 °C mezi 60 °C až 100 °C. Udržovaná teplota může být nastavena maximálně na teplotu varu.
Z výroby není nastavena udržovaná teplota. Funkce udržování teploty se automaticky ukončí, když se nádoba sundá z patice.
Touto funkcí můžete zajistit, aby voda měla požadovanou teplotu i tehdy, když ji nemůžete použít hned po konci varu.

POUŽÍVÁNÍ – OHŘÍVÁNÍ NEBO VAŘENÍ VODY

1. Připojte patici pomocí přívodního kabelu do sítě (220–240 V~, 50/60Hz).
2. Všechny kontrolky se krátce rozsvítí a ukazují, že přístroj je připraven k provozu.
3. Sundejte nádobu z patice.
4. Stiskněte tlačítko pro otevření „Unold“ uprostřed krytu. Kryt se odblokuje a otevře.
5. Naplňte požadované množství čisté, studené vody. Musí být naplněno minimálně 0,25 l vody, maximální množství náplně činí 1,2 l.
6. Pozor: Když je nádoba přeplněna, může horká voda vystříknout a způsobit popáleniny!
7. Zavřete kryt mírným přitlačením.

8. Nasaďte nádobu rovně na patici, aby se vytvořil kontakt s paticí.
9. Zkontrolujte, zda přístroj stabilně stojí.
10. Pozor: Když nádoba není správně nasazena, není možné přístroj zapnout.
11. Stiskněte tlačítko „ ⏻ “. Ukazatel teploty 100 °C bliká a indikuje tak, že začíná vaření. Kontrolka uvnitř přístroje svítí modře.
12. Během vaření je možné zvolit jinou teplotu.
13. Pokud si přejete jinou teplotu, zvolte ji pomocí tlačítek s šipkami. Můžete volit mezi 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C a 100 °C.
14. Když voda dosáhne požadované teploty, automatické řízení teploty přístroj vypne.
15. Samozřejmě můžete znovu stisknout tlačítko „ ⏻ “, když chcete vaření ukončit dříve. Aktuálně nastavená teplota se přitom uloží pro další vaření, dokud se patice neodpojí od sítě.
16. Dbejte na to, abyste přístroj vždy vypnuli tlačítkem „ ⏻ “, než nádobu sundáte z patice.
17. Opatrně: Automatické řízení teploty funguje pouze při správně uzavřeném krytu.
18. Když chcete znovu ohřát vodu, nechte přístroj několik minut vychladnout.

Vařící voda může způsobit opaření. Zacházejte proto s přístrojem opatrně, když obsahuje horkou vodu.

19. Přístroj je vybaven ochranou proti provozu nasucho. Při provozu bez vody nebo příliš silném zanesení vápníkem ochrana proti provozu nasucho přístroj vypne. Nechte pak přístroj krátce vychladnout, než znovu naplníte vodu, popř. proveďte odvápnění přístroje, jak je popsáno v kapitole „Odvápnění“.

POUŽÍVÁNÍ – UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY VODY

1. S funkcí udržování teploty je možné již ohřátou vodu udržovat na zvolené teplotě.
2. Připravte přístroj podle předchozího popisu, nezapínejte jej však tlačítkem „ ⏻ “.
3. Tlačítkem s šipkou zvolte požadovanou teplotu, na kterou má být voda ohřáta.
4. Nyní stiskněte tlačítko „ ⏻ “ a držte jej stisknuté po dobu tří vteřin. Toto tlačítko, logo UNOLD a ukazatel zvolené teploty třikrát zablikají, aby indikovaly, že přístroj se nachází v režimu udržování teploty.
5. Režim udržování teploty trvá maximálně 120 minut, potom se přístroj z bezpečnostních důvodů vypne.
6. Během režimu udržování teploty svítí ukazatel zvolené teploty i logo UNOLD.
7. Pokud chcete režim udržování teploty ukončit, vypněte přístroj tlačítkem „ ⏻ “.
8. Režim udržování teploty se automaticky ukončí, když sundáte nádobu z patice.

Vařící voda může způsobit opaření. Zacházejte proto s přístrojem opatrně, když obsahuje horkou vodu.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Před čištěním přístroj vždy vypněte a vyndejte zástrčku ze zásuvky.
Před čištěním přístroje jej nechte vychladnout.

1. Patice, kabel a nádoba nesmí být ponořovány do vody nebo jiné tekutiny ani čištěny v myčce.
2. Otřete patici a nádobu vlhkou utěrkou s trochou saponátu. Nepoužívejte abrazivní

houby na čištění, abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, dezinfekční prostředky ani horké čisticí prostředky, protože mohou způsobit poškození.

3. Před opětným použitím přístroje musí být zvnějšku zcela suchý.

ODVÁPNĚNÍ

1. Z důvodu prodloužení životnosti a zachování výkonu přístroje by mělo být pravidelně podle tvrdosti vody prováděno odvápnění.
2. Použijte běžně prodávaný přípravek pro odstranění vápníku pro rychlovarné konvice a dbejte přitom na pokyny od jeho výrobce. Pro odvápnění naplňte nádobu maximálně do poloviny, protože tekutina jinak překypí a může dojít k těžkým zraněním.
3. Ohřejte tekutinu na 60 až 80 °C (nevařit!) a nechte ji nějakou dobu stát v rychlovarné konvici.
4. Vylijte roztok odvápňovacího přípravku z nádoby.
5. Potom nalijte čerstvou vodu a znovu ji uveďte do varu. Tuto vodu vylijte. Potom nádobu minimálně dvakrát vypláchněte čistou vodou.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 18580

DANE TECHNICZNE

Moc:	2000–2300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Pojemność:	1,2 l
Wymiary:	Ok. 22,0 x 16,5 x 26 cm (dł./szer./wys.)
Ciężar:	Ok. 1,35 kg
Pokrywa:	Pokrywa zabezpieczająca z tworzywa sztucznego zatrzaskiwana
Pojemnik:	Bezprzewodowy, zdejmowany, z odpornego na wysokie temperatury odpornego szkła SCHOTT-DURAN, pokrywa grzałki ze stali nierdzewnej, filtr antywapniowy w pokrywie, rączka z izolacją cieplną z gumowaniem antypoślizgowym.
Przewód zasilający:	Ok. 95 cm
Podstawa:	Tworzywo sztuczne, z przewodem, przyciski do ustawienia temperatury (60°C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C
Wyposażenie:	Dwustronny wskaźnik poziomu wody, oświetlone wnętrze, = lampka kontrolna, zabezpieczenie przed pracą na sucho, wyłącznik gotowania z automatyką wyłączenia
Akcesoria:	Instrukcja obsługi

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Do urządzenia nie dopuszczać dzieci w wieku

poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.

3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
4. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
5. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym minutnikiem lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
8. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
9. Podstawa nie może stykać się z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem należy ją całkowicie wysuszyć.
10. Urządzenia nie wolno myć w zmywarce.
11. Urządzenia ani przewodu nigdy nie dotykać mokrymi dłońmi.
12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, n p.
    - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
    - zakładach rolnych,
    - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
    - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
13. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. W razie uszkodzenia przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub cokół do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
14. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.

Wskazówki dla ustawienia i obsługi urządzenia

15. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na mokrych powierzchniach, blacie metalowym lub na wilgotnym podłożu.
16. Urządzenie ani przewód nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.
17. Czajnika używać zawsze na wolnej, równej i odpornej na ciepło powierzchni.
18. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy n. p. małe dzieci pociągną za niego.
19. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby zapobiec pociągnięciu lub potknięciu się o niego.
20. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia.
21. Czajnika używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
22. Urządzenia używać wyłącznie do podgrzewania wody. Nie podgrzewać mleka ani innych cieczy, gdy podczas gotowania kipią.
23. W czajniku nie podgrzewać również żadnych przedmiotów, takich jak puszki lub butelki.
24. Zawsze upewniać się, czy pokrywa urządzenia jest dobrze zamknięta, aby uniknąć obrażeń przez rozpryski gorącej wody.
25. Nie otwierać pokrywy dopóki woda gotuje się, aby uniknąć oparzeń przez rozpryski gorącej wody.
26. Nie napełniać urządzenia większą ilością wody niż 1,2 litra, aby uniknąć przelania wody.
27. Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
28. Zagwarantować, aby wszyscy użytkownicy, szczególnie dzieci, znali niebezpieczeństwo powodowane przez wypływającą parę lub rozpryski gorącej wody - niebezpieczeństwo oparzeń!
29. Nie przesuwać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć oparzeń przez rozpryski wody.
30. Czajnik wyposażony jest w zabezpieczenie przed pracą na sucho, które wyłącza urządzenie, gdy grzałka stanie się zbyt gorąca. Odczekać 15 minut na ochłodzenie urządzenia. Następnie napełnić czajnik zimną wodą. Zabezpieczenie przed pracą na sucho wyłącza się, urządzenie ponownie gotowe jest do pracy.
31. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
32. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.

Ostrożnie!
Nie otwierać pokrywy, gdy woda gotuje się. Gdy zbiornik jest przepełniony, gotująca się woda może rozpryskiwać się.
Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!

W żadnym wypadku nie otwierać obudowy ani podstawy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za błędny montaż, niewłaściwe lub błędne używanie lub po wykonaniu napraw przez nieupoważnione osoby trzecie

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć cały materiał opakowania i ewentualnie zabezpieczenia transportowe. Nie dopuszczać dzieci ze względu na możliwość uduszenia się materiałami opakowania.
2. Oczyścić wszystkie części wilgotną ścierką.
3. Podłączyć podstawę przewodem do sieci zasilającej (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Wszystkie lampki kontrolne zaświecą się sygnalizując, że urządzenie jest gotowe do pracy.
5. Sprawdzić, czy urządzenie ustawione jest stabilnie.
6. Zdjąć czajnik z podstawy.
7. Nacisnąć przycisk otwierający „Unold“ w środku pokrywy. Pokrywa odblokuje się i otworzy.
8. Wlać czystą, zimną wodę do znaku Max.
9. Zamknąć pokrywę lekko ją naciskając.
10. Wstawić czajnik bezpośrednio na podstawę i wytworzy się kontakt z podstawą.
11. Nacisnąć przycisk „ ⏻ “, aby włączyć urządzenie.
12. Gdy woda zagotuje się, automatyczny wyłącznik wyłączy urządzenie.
13. Ze względów higienicznych wylać wodę z pierwszego gotowania.

FUNKCJE

Czajnik Blitzkocher Glas electronic posiada dwie funkcje:

Podgrzanie lub gotowanie wody
Woda podgrzewana jest do nastawionej temperatury. Według potrzeb woda może być letnia aż do gotującej się. Temperaturę można nastawiać w krokach co 10 °C od 60 °C do 100 °C.
Nastawa fabryczna wynosi 100°C.

Utrzymanie ciepła
Poprzednio zagotowana woda utrzymywana jest po zagotowaniu/podgrzaniu w pożądanej temperaturze. Temperaturę utrzymania ciepła można nastawiać w krokach co 10 °C od 60 °C do 100 °C. Temperaturę utrzymania ciepła można nastawić maksymalnie na temperaturę gotowania.
Fabrycznie nie jest nastawiona żadna temperatura utrzymania ciepła. Funkcja utrzymania ciepła wyłącza się automatycznie, gdy czajnik zdejmie się z podstawy.
Przy pomocy tej funkcji można zagwarantować zachowanie pożądanej temperatury wody, gdy nie używa się jej bezpośrednio po zagotowaniu.

UŻYWANIE CZAJNIKA - PODGRZANIE LUB GOTOWANIE WODY

1. Podłączyć podstawę przewodem do sieci zasilającej (220–240 V~, 50/60 Hz).
2. Wszystkie lampki kontrolne zaświecą się krótko sygnalizując, że urządzenie jest gotowe do pracy.
3. Zdjąć czajnik z podstawy.
4. Nacisnąć przycisk otwierający „Unold“ w środku pokrywy. Pokrywa odblokuje się i otworzy.
5. Wlać wymaganą ilość czystej, zimnej wody. Trzeba wlać przynajmniej 0,25 litra wody, maksymalne napełnienie wynosi 1,2 litra wody.
6. Uwaga: gdy zbiornik jest przepełniony, gotująca się woda może rozpryskiwać się i powodować oparzenia!
7. Zamknąć pokrywę lekko ją naciskając.
8. Wstawić czajnik bezpośrednio na podstawę i wytworzy się kontakt z podstawą.
9. Sprawdzić, czy urządzenie ustawione jest stabilnie.
10. Uwaga: Gdy czajnik nie jest prawidłowo postawiony na podstawie, nie można urządzenia włączyć.
11. Nacisnąć przycisk „⏻“. Wskaźnik temperatury 100°C miga sygnalizując, że rozpoczął się proces gotowania. Lampka kontrolna wewnątrz urządzenia świeci się na niebiesko.
12. Podczas gotowania można wybrać inną temperaturę.
13. Gdy pożądana jest inna temperatura, wybrać ją przyciskami ze strzałkami. Można wybrać 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C i 100 °C.
14. Gdy woda osiągnie pożądaną temperaturę, automatyczne sterowanie wyłączy urządzenie.
15. Oczywiście przycisk „⏻“ można ponownie nacisnąć, gdy gotowanie chce się wcześniej zakończyć. Aktualnie ustawiona temperatura zostanie zachowana dla następnego gotowania dopóki podstawy nie odłączy się od zasilania prądowego.
16. Prosimy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie zawsze wyłączyć przyciskiem „⏻“ zanim zdejmie się czajnik z podstawy.
17. Ostrożnie: automatyczne sterowanie temperaturą działa tylko wtedy, gdy pokrywa jest właściwie zamknięta.
18. Gdy chce się ponownie podgrzać wodę, ochłodzić urządzenie przez kilka minut.

Gotująca woda może powodować oparzenia. Z tego powodu obchodzić się ostrożnie z urządzeniem, gdy zawiera gorącą wodę.

19. Urządzenie posiada zabezpieczenie przed pracą na sucho. Podczas pracy bez wody lub przy silnym osadzeniu kamienia kotłowego, zabezpieczenie przed pracą na sucho wyłączy urządzenie. Ochłodzić wtedy krótko urządzenie zanim ponownie napełni się go wodą lub odkamienić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Odkamienianie“.

UŻYWANIE CZAJNIKA – UTRZYMYWANIE CIEPŁEJ WODY

1. Przy pomocy funkcji utrzymywania ciepła można utrzymać temperaturę podgrzanej już wody na wybranej wartości.
2. Przygotować urządzenie w opisany powyżej sposób, jednak jeszcze nie włączać przyciskiem „⏻“.

3. Przyciskami ze strzałkami wybrać pożądaną temperaturę, do której woda powinna być podgrzana.
4. Nacisnąć teraz przycisk „ ⏻ “ i przytrzymać go wciśnięty przez trzy sekundy. Ten przycisk, logo UNOLD-oraz wybrane wskazanie temperatury migają trzykrotnie sygnalizując, że urządzenie jest w trybie utrzymania ciepła.
5. Tryb utrzymania ciepła może być aktywny przez maksymalne 120 minut, po czym ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłączy się.
6. Gdy tryb utrzymania ciepła jest aktywny, świeci się wybrany wskaźnik temperatury i logo UNOLD.
7. Gdy chce się zakończyć tryb utrzymania ciepła, wyłączyć urządzenie przyciskiem „ ⏻ “.
8. Tryb utrzymania ciepła wyłączy się automatycznie, gdy czajnik zdejmie się z podstawy.

Gotująca woda może powodować oparzenia. Z tego powodu obchodzić się ostrożnie z urządzeniem, gdy zawiera gorącą wodę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Przed czyszczeniem ochłodzić urządzenie.

1. Podstawy, przewodu i czajnika nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie ani wkładać do zmywarki do naczyń.
2. Wytrzeć podstawę i czajnik wilgotną ścierką zwilżoną płynem do zmywania naczyń. Nie używać szorstkich gąbek, ostrych środków do szorowania, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, środków odkażających lub gorących środków do czyszczenia, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Urządzenie musi być całkowicie suche zanim można je będzie ponownie użyć.

ODKAMIENIANIE

1. Aby zachować trwałość i użyteczność urządzenia, odkamieniać je regularnie w zależności od twardości wody.
2. Używać dostępnego w handlu odkamieniacza do czajników i przestrzegać instrukcji producenta. W celu odkamienienia napełnić czajnik od połowy do poziomu maksymalnego, gdyż w przeciwnym wypadku ciecz wyleje się i może spowodować poważne obrażenia.
3. Podgrzać ciecz od 60 do 80 °C (nie gotować!) i pozostawić ją na pewien czas w czajniku.
4. Wylać roztwór z czajnika.
5. Następnie wlać świeżej wody i zagotować ją. Wylać zagotowaną wodę. Następnie wypłukać czajnik przynajmniej dwukrotnie czystą wodą.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:
Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause

UNOLD®